

En un bosque extranjero

21 enero 2008

El olivo azul

Como *un empeño andaluz, un cuchillo, un barco a la deriva*, se presenta la nueva editorial sevillana *El Olivo Azul*. Una aventura editorial que surge con el propósito de editar al año una docena de libros en los que la calidad de los textos tenga su reflejo explícito y su correlato más evidente en el cuidado del volumen: la encuadernación, las ilustraciones de portada, el diseño de página o la calidad del papel darán forma a los contenidos que han creado la tradición reciente de la literatura europea.

Libros singulares de escritores europeos *-grandes, oscuros, invisibles, felices y torturados-* de los siglos XIX y XX que han contribuido decisivamente a hacer de Europa un espacio cultural común, un archipiélago de voces del que hablan los editores en estos términos:

Europa es una mujer raptada, pero también un hombre solo que sale a descubrir el mundo a lomos de un flaco rocín, un hombre que tiene calor en una playa de África, un hombre que se despierta convertido en un insecto; Europa es la guillotina, pero también son los cafés y los trenes que se comen a los hombres y la sonrisa de Safo y la diáspora y la ventura de unos marineros que se equivocan de hemisferio.

Algunos de esos libros son desconocidos para los lectores españoles, porque no se habían traducido al castellano o se habían editado con descuido o estaban ya descatalogados.

Los cuatro primeros títulos son cuatro propuestas que ponen muy alto el nivel de la exigencia y definen no sólo una línea editorial, sino un reto exigente: una espléndida recopilación de relatos y crónicas de Marcel Schwob, *Mundos terribles*; dos novelas, *Los siete ahorcados*, de Leonid Andreiev, y *Camino a campo abierto*, de Arthur Schnitzler, y *Entre mareas*, un tomo con cuatro novelas cortas –dos de ellas inéditas- de Conrad.

Con esos cuatro libros se inaugura una colección de narrativa europea moderna y contemporánea que tendrá como guía el rescate de títulos con el criterio de la excelencia literaria.

Esa colección, *Narrativas del Olivo Azul*, que ha sido la tarjeta de presentación de la editorial y aspira a convertirse en su línea fundamental, acogerá sobre todo las formas narrativas breves -novela corta y relatos-, aunque no excluirá la novela extensa.

En la medida en que ha contribuido a formar el espíritu de la modernidad, esa será la principal colección, pero no la única. En primavera, la serie *Errantes* presentará obras centradas en la idea del viaje con todas sus posibles variaciones. El viaje real, el interior o el de las ideas expuestas bajo la forma del ensayo, el diario, las memorias o los libros de aforismos.

Es el comienzo de una travesía que tiene sus próximas escalas en títulos de Iván Shmeliov, Wolfgang Hildesheimer, Apollinaire, Thomas L. Peacock o José de Almada Negreiros.

Un empeño andaluz, un cuchillo, un barco a la deriva.

Bienvenidos a bordo.